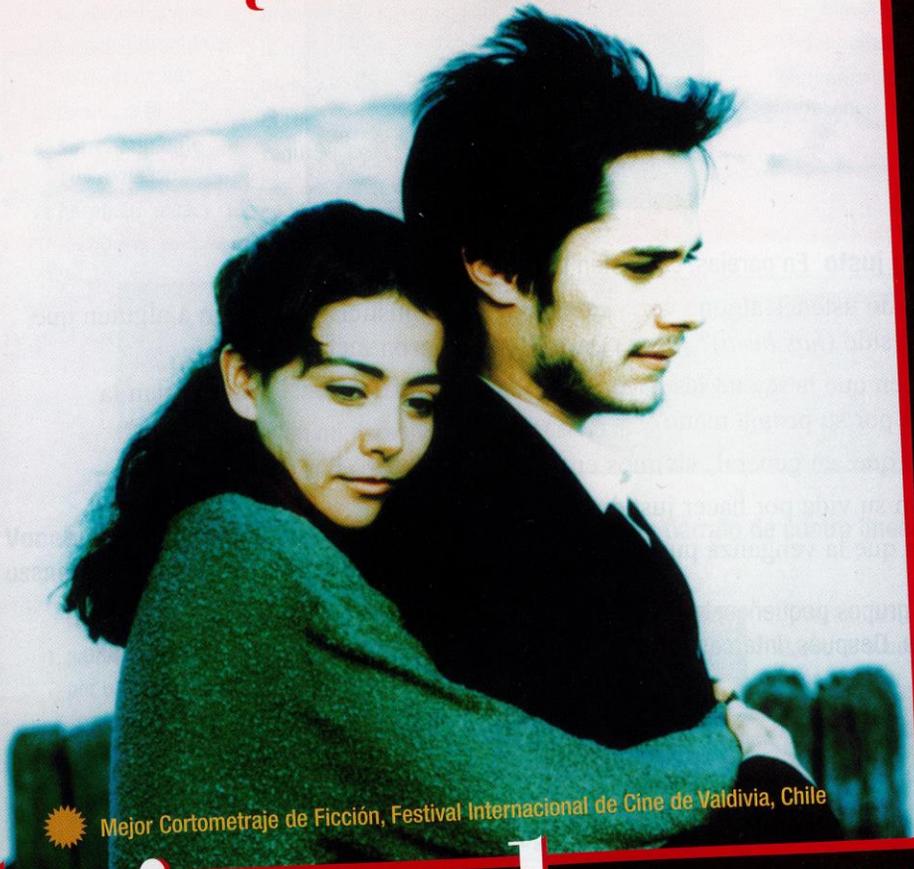




Mira el cortometraje en [www.imagina.vhlcentral.com](http://www.imagina.vhlcentral.com) y completa las actividades.

**CUANDO EL ODO ES MÁS FUERTE  
QUE EL AMOR**



 Mejor Cortometraje de Ficción, Festival Internacional de Cine de Valdivia, Chile

# El ojo en la nuca

Una producción de CENTRO DE CAPACITACIÓN CINEMATOGRÁFICA Guión y Dirección RODRIGO PLÁ  
Productores asociados DIARIO LA REPÚBLICA/ESTUDIOS CHURUBUSCO-AZTECA, CONACULTA  
Productores ÁNGELES CASTRO/HUGO RODRÍGUEZ Fotografía SERGUEI SALDÍVAR TANAKA  
Edición MIGUEL LAVANDEIRA Música LEONARDO HEIBLUM/JACOBO LIEBERMAN Sonido MARIO MARTÍNEZ/  
ROGELIO VILLANUEVA/DAVID BAKSHT Dirección de Arte MIGUEL ÁNGEL ÁLVAREZ Actores GAEL GARCÍA  
BERNAL/EVANGELINA SOSA/DANIEL HENDLER/WALTER REYNO/ELENA ZUASSTI

# Preparación

## Vocabulario del corto

<b>acusado/a</b> <i>accused</i>	<b>la impunidad</b> <i>impunity</i>
<b>la declaración</b> <i>statement</i>	<b>juzgado/a</b> <i>tried (legally)</i>
<b>derogar (una ley)</b> <i>to abolish (a law)</i>	<b>llevar a cabo</b> <i>to carry out</i>
<b>el/la desaparecido/a</b> <i>missing person</i>	<b>merecer(se)</b> <i>to deserve</i>
<b>el duelo</b> <i>duel</i>	<b>la nuca</b> <i>nape of the neck</i>
<b>el enfrentamiento</b> <i>confrontation</i>	<b>otorgar</b> <i>to grant</i>
<b>la herencia</b> <i>legacy</i>	<b>el rencor</b> <i>resentment</i>
	<b>requisar</b> <i>to confiscate</i>

## Vocabulario útil

<b>la azotea</b> <i>flat roof</i>	<b>el juzgado</b> <i>court house</i>
<b>batirse en duelo</b> <i>to fight a duel</i>	<b>perdonar</b> <i>to forgive</i>
<b>el castigo</b> <i>punishment</i>	<b>presenciar</b> <i>to witness</i>
<b>el/la culpable</b> <i>culprit</i>	<b>la rabia</b> <i>anger</i>
<b>exiliado/a</b> <i>exiled, in exile</i>	<b>la venganza</b> <i>revenge</i>
<b>el exilio</b> <i>exile</i>	<b>vengarse</b> <i>to take revenge</i>

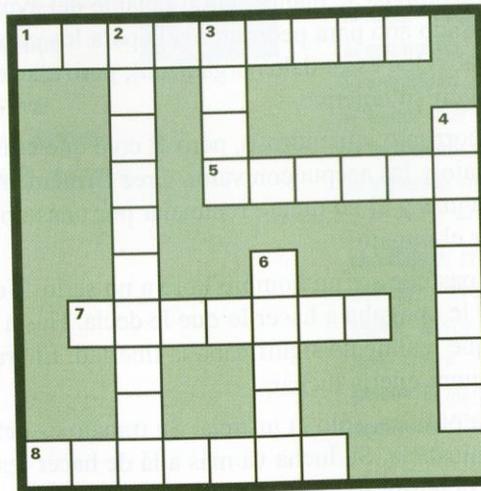
## EXPRESIONES

**duelo a muerte** *duel to death*  
**estar terminantemente prohibido** *to be strictly forbidden*  
**Estoy en mi derecho.** *I am entitled to it.*

**1 Vocabulario** Completa el crucigrama. Después, escribe un párrafo de cuatro líneas usando cuatro palabras que hayas encontrado.

### Horizontales

1. no recibir sanción por un crimen cometido
5. parte superior de un edificio sobre la que se puede caminar
7. alguien a quien se le atribuye un crimen y todavía no se sabe si es culpable
8. eliminar una ley



### Verticales

2. ver un suceso en persona
3. parte posterior del cuello
4. sanción que se cumple por cometer un crimen
6. molestia, enojo

**2 Preparación** En parejas, contesten las siguientes preguntas.



1. ¿Han sentido alguna vez mucho rencor? ¿Cuándo?
2. ¿Qué pasó?
3. Dentro de diez años, ¿reaccionarían de la misma forma? ¿Por qué?

3

**Fotograma** En parejas, miren el fotograma e imaginen lo que va a ocurrir en el cortometraje.



4

**Un mundo justo** En parejas, contesten las preguntas.



1. ¿Han sido ustedes alguna vez víctimas de una injusticia o conocen a alguien que lo haya sido (*has been*)? ¿Qué ocurrió? ¿Intentaron luchar?
2. Imaginen que la ley no les hace justicia en alguna ocasión. ¿Se tomarían la justicia por su propia mano?
3. ¿Creen que, en general, vivimos en un mundo justo? ¿Por qué?
4. ¿Darían su vida por hacer justicia?
5. ¿Creen que la venganza puede ser justa? ¿Satisfactoria? ¿Necesaria?

5

**Citas** En grupos pequeños, lean las citas y digan si están de acuerdo. Razonen sus respuestas. Después, intercambien sus opiniones, conclusiones y/o dudas con la clase.



**“Yo no hablo de venganzas ni perdones, el olvido es la única venganza y el único perdón.”**

**Jorge Luis Borges**

**“La venganza no soluciona nada. La gente debe sacar el odio, y la mejor forma es a través del amor.”**

**Laura Esquivel**

**“Permitir una injusticia significa abrir el camino a todas las que siguen.”**

**Willy Brandt**

**“Donde hay poca justicia es grave tener razón.”**

**Francisco de Quevedo**



**ARGUMENTO** *Un joven quiere vengar la muerte de su padre.*



1

**LAURA** Los desaparecidos están muertos, no vuelven...

**PABLO** (*detrás de la puerta*) Ya bonita, por favor, esto es algo que tengo que hacer. Ándale!, ábreme... Déjame que te dé un beso...

**LAURA** Si te vas ya no regreses...



2

**DIEGO** Ésta no es la manera, primo. ¿A qué vas? Tenés<sup>2</sup> que darte cuenta de que esto tampoco es justicia... ¡por más bronca<sup>3</sup> que tengas! (*Pablo sale del carro; Diego lo sigue.*) ¡Pará, Pablo! Yo también quería mucho a tu viejo<sup>4</sup>.



3

**JUEZA** ¿Se da cuenta? En plena democracia dos hombres haciéndose justicia por su propia mano, es una locura.

**PABLO** Tiene que dejarme acabar el duelo, estoy en mi derecho.

**JUEZA** La ley de duelo existe, sí, pero es anacrónica.



4

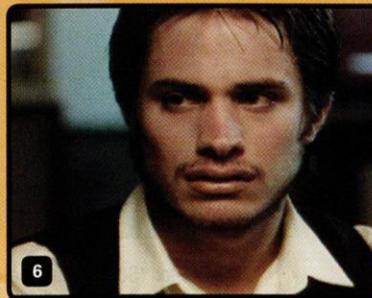
**CONDUCTORA DE TV** Nos encontramos frente al Ministerio de Defensa Nacional aguardando las declaraciones del General Díaz, quien fuera señalado como uno de los responsables de delitos y abusos cometidos durante el gobierno de facto<sup>5</sup>.



5

**REPORTERA** General Díaz, ¿qué va a pasar a partir del duelo? ¿Cree que habrá nuevos actos de violencia?

**GENERAL DÍAZ** No hay que seguir viviendo con un ojo en la nuca, hay que mirar hacia adelante y olvidar rencores.



6

**PABLO** ¿A qué viniste?

**LAURA** Tu padre ya está muerto, Pablo, tienes que dejarlo ir. Ni siquiera estás seguro de que fue Díaz.

**PABLO** ¡Cállate! De esto tú nunca entendiste nada.

<sup>1</sup> Come on <sup>2</sup>Equivalente de la segunda persona del singular del verbo "tener". Se utiliza en lugar de "tienes". <sup>3</sup>anger <sup>4</sup>father <sup>5</sup>the ruling government at the time

## Nota CULTURAL

### Después de la dictadura

En 1985, tras doce años de gobiernos dictatoriales, Julio María Sanguinetti se convirtió en el nuevo presidente democrático de Uruguay. En 1986, Sanguinetti concedió amnistía a los militares involucrados<sup>o</sup> en las violaciones de los derechos humanos y en 1989 esa amnistía, conocida como Ley de Caducidad, fue ratificada en un referéndum. Esta ley obliga al Estado a buscar la verdad de los hechos, pero prohíbe castigar a los culpables.

*involucrados involved*

## Análisis

### 1 **Comprensión** Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Qué ocurre en la primera escena del cortometraje?
2. ¿En qué país y durante qué período pasaron los hechos que se ven en esa escena?
3. ¿Dónde vive exiliado Pablo?
4. ¿Cuándo decide regresar a Uruguay? ¿Con qué intención?
5. ¿Qué pasa durante el duelo?
6. ¿Adónde llevan los policías a Pablo?
7. ¿Qué prohíbe la jueza?
8. ¿Cómo sabe Pablo que fue el General Díaz quien mató a su padre?

### 2 **Interpretar** En parejas, contesten las preguntas.



1. ¿Qué piensa Laura del viaje de Pablo a Uruguay?
2. ¿Por qué interrumpe el duelo la policía?
3. ¿Cuándo le pide Pablo a Diego que le consiga un arma? ¿Por qué?
4. ¿Por qué regresa Pablo a la casa donde vivía cuando era niño?
5. ¿Por qué tira Pablo los lentes de su padre al mar?
6. Pablo decide regresar a México y olvidar. ¿Por qué cambia de opinión?
7. La opinión de Diego sobre el duelo, ¿es la misma a lo largo del corto? Expliquen su respuesta.
8. Al final, ¿por qué creen que Pablo mata al General Díaz?
9. ¿Por qué se llama este cortometraje *El ojo en la nuca*?

### 3 **Pasado y presente** En grupos pequeños, comenten la importancia que tiene el momento que muestra el fotograma en el desenlace del corto. Después, relacionen la imagen con la afirmación de Pablo.



Pablo: "Sólo sé que odio, que tengo que odiar, ésa es mi herencia."



### 4 **Cara a cara** Imaginen que Pablo regresa del exilio con la única intención de hablar con el asesino de su padre. En parejas, escriban un diálogo entre ambos. Después, representenlo delante de la clase.

5



**¿Qué opinan?** En grupos pequeños, contesten las preguntas. Después compartan sus respuestas con la clase.

1. ¿Creen que Pablo tenía derecho a continuar el duelo? ¿Por qué?
2. ¿Por qué creen que los militares culpables de violar los derechos humanos durante las dictaduras no están en la cárcel (*jail*)?
3. ¿Es justo que la ley les perdone? Propongan soluciones alternativas.

6



**La noticia** En grupos pequeños, imaginen que son periodistas y han presenciado lo ocurrido en el juzgado. Escriban la noticia. Después, una persona de cada grupo la comparte con la clase como si estuviera delante de las cámaras. No olviden que la noticia debe ser breve y clara, y que debe contestar las preguntas: ¿Qué?, ¿Quién?, ¿Cuándo?, ¿Dónde?, ¿Cómo? y ¿Por qué?

7

**Tú** Contesta las preguntas. Después, comparte tus respuestas con la clase.

- Imagina que eres juez(a). ¿Tu decisión sería la misma que la de la jueza del corto? ¿Por qué?
- ¿Conoces alguna historia, real o de ficción, que sea similar o parecida (*like*) a la de *El ojo en la nuca*? ¿Qué pasó?

8



**Personajes** En parejas, imaginen un final diferente para el corto. Escriban qué pasó con cada personaje. Después compartan sus ideas con la clase.

¿Qué pasó?	
	Pablo
	General Díaz
	Laura
	Diego